



METS

LE CONSORTIUM DU MASTER EUROPÉEN EN TRADUCTION SPÉCIALISÉE

a le plaisir de vous convier au colloque
célébrant ses 10 ans au service
de la construction européenne

**Sous le patronage de SE l'Ambassadeur Stefano Sannino,
Représentant permanent de l'Italie auprès de l'Union européenne**

Espace Banca Monte Paschi Belgio
Av. d'Auderghem 22-28,
1040 Bruxelles, Belgique

Le vendredi 7 novembre 2014
de 9 heures à 17 heures
Le colloque sera suivi d'un cocktail

Avec le soutien de la Banca Monte Paschi Belgio

Pour tout savoir sur le colloque : <http://mets2014.wordpress.com/>

**LE MASTER EUROPEEN EN
TRADUCTION SPECIALISEE
(METS)**



**10 ANS AU SERVICE DE LA
CONSTRUCTION EUROPEENNE**

9h	Accueil café et inscriptions	
9h30	Mot de bienvenue	Son Excellence le Représentant permanent de l'Italie auprès de l'Union européenne, M. Stefano Sannino
9h45	Ouverture du colloque	Piet Verleysen , Directeur en charge de l'European Master For Translation (EMT), Direction générale de la traduction, Commission européenne
10h	Conférence inaugurale « <i>Les bilingues sont-ils plus adaptés que d'autres pour les métiers de la traduction ?</i> »	Sabine Bastian , Professeure titulaire des Universités, Institut de Linguistique Appliquée et de Traductologie, Université de Leipzig
10h30	Table ronde des coordinateurs du METS	Nathalie Gormezano (ISIT) Frieda Steurs (KU Leuven-Antwerpen) Pierre Bouillon (Angers) Guilhem Naro (UPF) Alexandra Krause (Vienne) Nadia Rodríguez (Comillas) Chiara Elefante (Bologne-Forli) Andrew Rothwell (Swansea) Frédéric Lohest (ISTI) Philippe Moreau (Marie Haps) Harald Scheel (Leipzig) Cristina Valderrey (Salamanque)
11h15	Pause-café	
11h45	Table ronde employeurs « <i>Les compétences clés et les profils des diplômés METS</i> »	Ludovic Pierard , Président de la Chambre belge des Traducteurs et Interprètes (CBTI), Belgique Thierry Fontenelle , Chef du Département Traduction du Centre de Traduction des Organes de l'Union européenne, Luxembourg Jean-Paul Roos , Conseiller linguistique au Conseil de l'Union européenne, Belgique Frédérique Pillet , Chef du Service Traduction au Secrétariat international du Siège de l'OTAN, Bruxelles Marcos Aranda , Secrétaire de l'Asociación Sectorial de Proveedores de Servicios de Traducción et directeur de l'agence Tridiom, Madrid
12h30	Discussion	
12h45	Pause-déjeuner libre	
14h15	« <i>Les programmes d'études en traduction spécialisée : entre théorie et employabilité</i> » « <i>TransCert, un grand pas vers l'employabilité</i> »	Christine Kamer-Diehl , CLS Communication, Zurich Alexandra Krause , Directrice d'étude du Centre de Traductologie, Université de Vienne
14h45	Table ronde des diplômés METS « <i>Des expériences et des richesses pour l'insertion</i> »	Témoignages de diplômés du METS, dont : Cyril Laumonier (Traducteur littéraire), Lucie Mentré (Traductrice et interprète de liaison), Alexandre Mahé (Traducteur au Conseil des barreaux européens), Conny Leisnering (Doctorante)
15h45	Echanges avec la salle	
16h	Conférence finale « <i>Contextes Riches en Connaissances et Traduction</i> »	Emmanuel Planas , Maître de conférences IPLV - Université catholique de l'Ouest, Angers
16h30	Echanges avec la salle	
17h	Cocktail et célébration de l'anniversaire du METS	